

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

Elektriska handverktyg – Säkerhet – Särskilda fordringar på sprutpistoler

*Safety of hand-held electric motor operated tools –
Particular requirements for spray guns*

Som svensk standard gäller europastandarden EN 50580:2012. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 50580:2012.

Nationellt förord

Standarden ska användas tillsammans med SS-EN 60745-1, utgåva 3, 2009.

Tidigare fastställd svensk standard SS-EN 50144-1, utgåva 2, 1998, SS-EN 50144-1 C1, utgåva 1, 2006, SS-EN 50144-1/A1, utgåva 1, 2002, SS-EN 50144-1/A2, utgåva 1, 2003, SS-EN 50144-2-7, utgåva 2, 2001, SS-EN 50144-2-7 C1, utgåva 1, 2003, SS-EN 50260-1, utgåva 1, 2002 och SS-EN 50260-2-7, utgåva 1, 2002, gäller ej fr o m 2015-01-09.

ICS 25.140.20; 87.100

Denna standard är fastställd av SEK Svensk Elstandard, som också kan lämna upplysningar om **sakinnehållet** i standarden.
Postadress: SEK, Box 1284, 164 29 KISTA
Telefon: 08 - 444 14 00. Telefax: 08 - 444 14 30
E-post: sek@elstandard.se. Internet: www.elstandard.se

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK Svensk Elstandard

Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.elstandard.se

English version

**Safety of hand-held electric motor operated tools -
Particular requirements for spray guns**

Sécurité des outils électroportatifs à
moteur - Règles particulières pour les
pistolets

Sicherheit handgeführter motorbetriebener
Elektrowerkzeuge - Besondere
Anforderungen an Spritzpistolen

This European Standard was approved by CENELEC on 2012-01-09. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Contents

Foreword.....	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	4
4 General requirements.....	4
5 General conditions for the tests	4
6 Environmental requirements	4
7 Classification	5
8 Marking and instructions	5
9 Protection against access to live parts	6
10 Starting	6
11 Input and current	6
12 Heating	6
13 Leakage current	6
14 Moisture resistance	6
15 Electric strength.....	6
16 Overload protection of transformers and associated circuits	6
17 Endurance	6
18 Abnormal operation	7
19 Mechanical hazards	7
20 Mechanical strength	7
21 Construction	7
22 Internal wiring	8
23 Components	8
24 Supply connection and external flexible cords	8
25 Terminals for external conductors	8
26 Provision for earthing	8
27 Screws and connections	8
28 Creepage distances, clearances and distances through insulation.....	8
29 Resistance to heat, fire and tracking.....	8
30 Resistance to rusting.....	8
31 Radiation, toxicity and similar hazards.....	8

Foreword

This document (EN 50580:2012) has been prepared by CLC/TC 116, "Safety of motor-operated electric tools".

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2013-01-09
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) 2015-01-09

This European Standard supersedes EN 50144-1:1998, EN 50144-1:1998/A1:2002, EN 50144-1:1998/A2:2003, EN 50144-2-7:2000, EN 50260-1:2002, and EN 50260-2-7:2002.

This project was submitted to the UAP under the reference FprEN 50144-2-7. CLC/TC 116 confirmed that this project is not linked to the EN 50144 series. EN 60745-1 is part 1 of this document.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 2006/42/EC.

For the relationship with EU Directive(s) see informative Annex ZZ, which is an integral part of this document.

This standard is divided into two parts:

- Part 1: General requirements which are common to most hand-held electric motor operated tools (for the purpose of this standard referred to simply as tools) which could come within the scope of this standard;
- Part 2: Requirements for particular types of tools which either supplement or modify the requirements given in Part 1 to account for the particular hazards and characteristics of these specific tools.

Compliance with the clauses of Part 1 together with this Part 2 provides one means of conforming with the essential health and safety requirements of the Directive concerned.

Warning: Other requirements and other EU Directives can be applicable to the products falling within the scope of this standard.

This standard follows the overall requirements of EN ISO 12100.

EN 50580 is to be used in conjunction with EN 60745-1:2009. When this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text in Part 1 is to be adapted accordingly.

Subclauses and figures which are additional to those in Part 1 are numbered starting from 101.

NOTE In this standard, the following print types are used:

- requirements: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- notes: in smaller roman type.

1 Scope

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

Addition:

This European Standard applies to spray guns for non-flammable materials.

2 Normative references

This clause of Part 1 is applicable.